

verano/otoño 2024

# SALESIANOS®



# Deje un legado de amor y esperanza... para que el mundo sea un lugar más acogedor

Solo una persona, tal como usted, puede hacer una gran diferencia. Al incluir a Misiones Salesianas en su testamento, usted puede salvar vidas y cambiar el futuro de muchos niños necesitados que luchan por sobrevivir cada día.

Los programas de Misiones Salesianas salvan vidas preciosas alrededor del mundo y su granito de arena ayudará a niños en incontables maneras. Al incluir a Misiones Salesianas en su regalo planificado, su corazón y espíritu serán parte de estas buenas obras para siempre. Por ende, considere dejar un legado de amor y esperanza que perdurará por generaciones.



**Por favor, recuerde a Misiones Salesianas en su testamento...**



**MISIONES SALESIANAS**

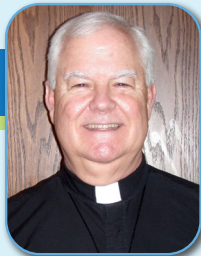
2 Lefevre Lane, P.O.Box 728, New Rochelle, NY 10802-0728  
Tel:(914)633-8344 [www.SalesianMissions.org/giving](http://www.SalesianMissions.org/giving)

Índice	Pág.
Don Bosco Fambul: Transformando sueños en realidades.....	2
Relatos Personales de Misioneros Laicos Salesianos.....	7
Sirviendo a los jóvenes del este de Boston por 75 años.....	11
Plantando semillas para futuros prometedores.....	15
Creando nuevas oportunidades de igualdad.....	20
Retratos Salesianos.....	24

**Los Salesianos de Don Bosco trabajan en más de 130 países. ¡Imagínese cuantos misioneros salesianos nos escriben contando sus sueños, esperanzas y logros alcanzados! En esta revista incluimos algunos relatos de los logros que usted ha hecho posible.**



**¡Que el Señor le bendiga por su generosidad!**



## Carta del editor



Queridos amigos y contribuyentes a la misión salesiana:

«Queremos empoderar a la siguiente generación de líderes».

Cuando primero leí estas palabras de mi colega y director de Don Bosco Fambul en Freetown, Sierra Leona, el P. Piotr Wojnarowski, inmediatamente asentí con la cabeza. Está escrito en nuestro legado salesiano ofrecer la educación práctica que necesitan los jóvenes para cambiar al mundo.

En Don Bosco Fambul y alrededor de Sierra Leona, nuestros misioneros ofrecen capacitación profesional en disciplinas que proporcionan ingresos estables para graduados y apoyo para desarrollo comunitario. Estas disciplinas incluyen carpintería y agricultura, albañilería y metalurgia, e incluso un proyecto de cultivación de té que ha transformado la economía de una aldea.

Como podrá leer en las siguientes páginas, esta fórmula eficaz es esencial para los salesianos e impulsa nuestra misión en más de 130 países alrededor del mundo.

Lo logramos al empoderar a ex niños soldados (pg. 2), capacitando a mujeres con habilidades empresariales para que se apoyen a sí mismas y a sus familias (pg. 20), e inspirando a niños para que construyan comunidades más saludables. Estamos ayudando a muchísimos jóvenes en riesgo encontrar el rumbo hacia futuros más prósperos basándose en los pilares de la educación. También estamos enseñándoles a que continúen inspirando a otros, tal como lo deseó Don Bosco.

Estoy muy agradecido por amigos como usted, quienes logran hacer nuestra labor una realidad todos los días.

Que Dios le bendiga,

*P. Michael Conway*

P. Michael Conway, S.D.B.

P.D.: En esta edición usted descubrirá las varias maneras de continuar demostrando su compasión. Puede ayudar a los niños con una donación que se multiplica 14 veces, la construcción de una capilla o con una donación patrimonial a Misiones Salesianas. ¡No olvide que su generosidad cambia vidas!



*Durante todo el año se celebrarán misas para las intenciones de los donantes en la Iglesia de Jesús el Adolescente en Belén y en la Capilla de la Oficina de Misiones Salesianas.*

# Don Bosco Fambul

## Transformando sueños en realidades



Más que en cualquier otro lugar alrededor del mundo, la situación parece ser la más difícil para jóvenes en Sierra Leona. De hecho, la vida en esta ubicación es tan desafiante que el país constantemente figura entre los últimos lugares del Índice de Desarrollo Humano—una medida independientemente verificable de distintos ámbitos claves, los cuales incluye: longevidad, conocimiento y nivel de vida decente. A pesar de la adversidad, hay esperanza para un mejor futuro y todo empieza con Don Bosco Fambul.

Don Bosco Fambul abrió sus puertas en 1998 con el fin de rehabilitar a ex niños soldados y ha evolucionado para convertirse en una de las principales y multifacéticas organizaciones de bienestar infantil del país. El pasado diciembre, el P. Gabriel Stawowy, subdirector de Misiones Salesianas, visitó las instalaciones y los programas que han transformado las vidas de tantos jóvenes vulnerables y sus familias con el paso de los años.

El padre Gabriel indicó lo siguiente: «Los salesianos en Sierra Leona se enfocan de forma holística hacia el niño en su totalidad». Su visita coincidió con la celebración del aniversario vigésimo quinto de Don Bosco Fambul. «Primero, ellos ofrecen las necesidades básicas para que los niños tengan vivienda y nutrición adecuada. Luego, ellos agregan terapia, educación y orientación profesional. Me conmovió mucho conocer a

jóvenes que en el pasado vivían en las calles y estaban solos. Hoy, ellos tienen sueños y planes para el futuro gracias a las oportunidades y el apoyo que han descubierto».



«Nosotros queremos mejorar y empoderar a la siguiente generación de líderes en Sierra Leona», comenta el P. Piotr Wojnarowski, el director de Don Bosco Fambul.

El P. Piotr y el personal se enfocan en su labor esencial de la siguiente manera.

### **El Don Bosco Móvil**

La transformación comienza en las calles y lo logran con Don Bosco Móvil. Esta iniciativa se estableció en el 2010 como la principal manera de comunicación para los benefactores de Don Bosco Fambul.



El bus «Don Bosco Sobre Ruedas» viaja a los lugares de encuentro más notorios para ofrecer comida, ropa limpia, duchas y atención médica básica a niños que viven y trabajan en las calles. El personal también les informa sobre todos los programas de Don Bosco Fambul para que, si es que deciden dejar las calles, ellos sepan a dónde ir para recibir ayuda. Hasta hoy, el Don Bosco Móvil ha alcanzado a 7,000 niños en riesgo.

### **El Centro de Atención Infantil**

Este programa de rehabilitación y reunificación familiar a corto plazo atiende a niños que viven en espacios públicos de Freetown y tienen entre 7 y 14 años. En colaboración con el Don Bosco Móvil y otras agencias, el personal del centro les da la bienvenida a los jóvenes al albergue y les ofrecen atención médica, asesoramiento psicológico, educación de calidad y mucho más. Desde 1998, alrededor de 8,000



niños han llegado al programa y más de 5,000 lograron reunirse con sus familiares. Los niños que no pueden reintegrarse con sus familias tienen la opción de unirse al albergue Fambul de largo plazo.

### El Albergue de Niñas

En el Albergue de Niñas Laura Vicuña, niñas y jóvenes que han sobrevivido agresiones físicas y sexuales tienen acceso a un albergue, intervención en crisis y atención de seguimiento. Cuando están listas, ellas también pueden atender la escuela o participar en programas de formación profesional que las prepararán para vivir como adultas independientes sin amenazas de abuso y opresión. El albergue abrió sus puertas en el 2011 y desde entonces más de 1,100 niñas menores a 18 años han culminado el programa. Un programa similar, Albergue de Niñas+ se enfoca en menores de edad que han sido víctimas de la explotación sexual. Desde el 2017, más de 700 niñas han dejado las calles, empezaron sus estudios o formación profesional y se han reintegrado dentro de la sociedad.



### La Línea Directa de Crisis 525

En el 2010, Don Bosco Fambul estableció una línea gratuita de crisis para niños en Sierra Leona. El servicio «525» continúa hasta hoy y ofrece guía e información en situaciones de emergencia las 24 horas del día, 7 días a la semana alrededor del país. Un equipo profesional de trabajadores sociales hace un seguimiento de casos serios de maltrato y abuso en colaboración con las autoridades y otras organizaciones de bienestar infantil. Este proyecto defiende los derechos y bienestar de los niños y a la vez educa y empodera a comunidades para que luchen en contra del abuso infantil.



## El Proyecto Prisión

El Proyecto Prisión en Pademba se estableció en el 2014 y ha sido una fuente de esperanza para los prisioneros, muchos de los cuales son menores y fueron ilegalmente detenidos de forma indefinida sin recursos legales. Don Bosco Fambul ofrece un centro de asesoramiento dentro de la prisión, donde los reos tienen acceso a servicios de salud mental, terapia antiestrés, asistencia médica y capacitación de reintegración para garantizar que estén preparados a reincorporarse a la sociedad cuando sean liberados. Un proyecto se enfoca en educación, capacitación y ayuda para conseguir alojamiento después de su liberación. Este programa holístico se enfoca en abordar las necesidades dentro de la prisión y también prevenir la reincidencia. Hasta hoy el programa ha ayudado a más de 1,400 personas.

Todos los esfuerzos de Don Bosco Fambul están dando sus frutos, en maneras que prometen cambiar el curso de la pobreza sistémica, la violencia y la desesperación que han asolado a Sierra Leona por tanto tiempo.

«Estamos muy agradecidos por los amigos generosos de Misiones Salesianas, cuyo apoyo ha permitido que todo esto sea posible», concluye el P. Gabriel.

Para obtener más información, visite la siguiente página web: [salesianmissions.org/dbfambul](http://salesianmissions.org/dbfambul) (solo disponible en inglés)



## ¡ACOMPÁÑENOS A CELEBRAR LA MISA EN LÍNEA!

Cada semana podrá ver la misa desde la Capilla de Misiones Salesianas en nuestra página web. Acceda al siguiente enlace cada miércoles a las 10:00 a.m. (EST) en su computadora:

**[SalesianMissions.org/Mass](http://SalesianMissions.org/Mass)**

*La misa se realizará en inglés. ¡Espero que pueda celebrar con nosotros e invitar a sus seres queridos!*







# Relatos Personales



## de Misioneros Laicos Salesianos

**MISIONERA LAICA: GRACE LOEFFLER**

**UBICACION DE LA MISIÓN: MARIDI. SUDÁN DEL SUR**

Reimpreso de Salesianos  
verano/otoño 2015



Ha pasado muchísimo tiempo desde que dejé a mi pequeño pueblo africano. Para entrar en más detalles, ha pasado un año. Este aniversario me ha llevado de manera mental y emocional de nuevo al pueblo Manguo en Maridi, Sudán del Sur y a los abrazos y sonrisas de los niños que me han dejado repentinamente anonadada. Ha sido un golpe duro para mí pero me siento en la obligación de compartir estos recuerdos.

Hace un mes pasó lo imposible: me comuniqué con uno de los niños con que trabajé en Sudán del Sur. No se pueden imaginar cuánto he extrañado a esos niños o cuánto he pensado en ellos desde que dije adiós. Las fotos de ellos permanecen en mi apartamento, converso por mucho tiempo por el teléfono con otros misioneros sobre recuerdos lindos, repito videos graciosos y mi hermano pequeño bromea al llamarme «Hermanita Grace» por toda la casa. Cuando Henry Alex apareció repentinamente en mi Facebook bajo «Personas que quizás conozcas» estoy segura que mi corazón se paró por un segundo. No he tenido ninguna comunicación con alguien de Sudán del Sur desde el día

que los dejé. Ninguno de los niños tienen electricidad en sus casas y mucho menos acceso al internet. Aparentemente, Henry se convirtió en la excepción cuando se mudó para ir a la escuela. Él fue un niño activo en cada parroquia y evento escolar cuando estaba ahí, siempre estaba ansioso de compartir su corazón conmigo, y la familia de él se convirtió en mi segundo hogar. Contactar a Henry fue una de las maneras más preciosas y emocionantes de conectarme con esa vida que anhelo y extraño.

Por eso, le envié a Henry un mensaje por Facebook y mientras escribía solo podía pensar en este adolescente llorando sobre mi hombre esa mañana horrible cuando tuve que despedirme para siempre. Son varios los recuerdos que llegan a mí cuando hablo con Henry - como los juegos durante los picnics de la parroquia y las largas horas de estudio antes de los exámenes finales. Por lo regular, Henry escogía las granadillas más grandes de su jardín y me las traía después de sus clases. No sería una exageración decir que Henry es uno de mis mejores amigos. Henry no solo contestó mi mensaje pero sus pocas palabras me conmovieron. No citaré sus palabras exactas, ya que su gramática y vocabulario distraen del mensaje pero lo que compartió fue lo siguiente:



«¡Te extraño mucho y rezo por ti cada día! Hay algo en especial que me enseñaste que jamás olvidaré. Antes de tu llegada, era diferente. Siempre te veía sonriendo y desde ese momento, también aprendí a sonreír. Te doy las gracias por eso. Estoy muy feliz que podemos hablar, ya que he querido dialogar contigo desde el día que te fuiste. Por favor mándale mis saludos a tu familia y tus compañeros. ¡Que Dios los bendiga!»

Si hubiera una manera de resumir mi misión personal antes y después de partir para África, diría que es justamente eso: quiero llevar la alegría de Cristo por medio de mi modo de ser y que el amor de Dios sea evidente en mi sonrisa. No tenía algo extraordinario para ofrecerles a estas personas y solo quería que ellos supieran que son amados. Yo recé por ellos cada día que estaba allí y he rezado por ellos todos los días desde que me fui. Dios es bondadoso y respondió a mis plegarias. Doy gracias que al menos fui capaz de introducir el amor de Dios a Henry.

¡Misión Cumplida!

¿Qué hago ahora? Después de mi partida, he pasado bastante tiempo analizando el propósito de mi misión y lo que pude lograr. Fue fácil volver a la rutina de mi hogar pero resulta imposible vivir de la forma simple de antes. Convertirme en enfermera pediátrica fue una oportunidad de volver a dar amor y desde mi regreso he visto mi vida seguir un camino lleno de belleza. Doy gracias por las bendiciones que he recibido. Ha sido triste seguir con mi vida pero encuentro esperanzas en las palabras de Henry, las cuales expresan mis deseos, muestran mis capacidades y el llamado que siento en mi vida. Cada cristiano tiene la responsabilidad de ser un misionero y de dar amor a donde quiera que vaya sin importar el lugar. Esta verdad es un gran consuelo para mí, y espero que cada persona que lea mis palabras acepte el reto en donde sea que esté y a donde sea que vaya en su vida. Ud. tiene el poder de hacer una gran diferencia.

*«Amemos, ya que para eso fueron hechos nuestros corazones».*

*– Santa Teresa de Lisieux*

*¡Dios le bendiga!*

*Grace*



El programa de voluntariado **MISIONEROS LAICOS SALESIANOS** se basa en la fe católica y ofrece la maravillosa oportunidad de ayudar a los empobrecidos del mundo, especialmente a la juventud. Patrocinamos a misioneros dentro y fuera de los EE. UU. que se comprometen a participar en el programa por un año o dos.

**Si usted desea recibir más información sobre este programa, por favor, escriba a:**

**Misioneros Laicos Salesianos**

A/A: Adam Rudin  
2 Le Fevres Lane  
New Rochelle NY 10801  
(914) 633-8344

**Visite nuestra página web (solo está disponible en INGLÉS):**

**[www.SalesianLayMissioners.org](http://www.SalesianLayMissioners.org)**

**o envíenos un correo electrónico a: [SLM@salesianmissions.org](mailto:SLM@salesianmissions.org)**



# ¡UN REGALO QUE TAMBIÉN ES PARA TI!

Ayuda a niños empobrecidos alrededor del mundo y recibe un ingreso fijo de por vida a través de **UNA CONTRIBUCIÓN BENÉFICA DE ANUALIDAD.**

La tasa de pago se incrementó a partir del 1 de enero de 2024. **¡No deje de pasar la oportunidad!**

Edad	Tarifa Anterior	Tarifa Nueva
65	5.4%	5.7%
70	5.9%	6.3%
75	6.6%	7.3%
80	7.6%	8.1%
85	8.7%	9.1%
90	9.7%	10.1%



**¡RECIBA UN INGRESO FIJO DE POR VIDA!**

## Beneficios adicionales

- Deducción de impuestos del ingreso actual.
- Ingresos libres de impuestos sobre una parte de la renta recibida.
- Reducción de impuestos sobre ganancia capital (en los regalos hechos con valores apreciados).

### PARA MÁS INFORMACIÓN:

- Llame o envíe un correo electrónico a nuestra representante de anualidades, Ana María Lang, tel.: 914-633-8344 ext. 206.
- Correo electrónico: [amlang@salesianmissions.org](mailto:amlang@salesianmissions.org)
- Complete y envíe el siguiente formulario

## Sí, ¡Indíqueme Cómo!

VERANO/OTOÑO 2024 AN

Por favor, envíeme más información sobre el rédito y las deducciones de impuestos que recibirá dentro del Plan Caritativo de Anualidades.

### OFRENDA ESTIMADA \$ \_\_\_\_\_

PARA ANUALIDAD INDIVIDUAL (en letra de imprenta):  
(No está disponible en el estado de Washington)

Nombre \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento \_\_\_\_\_ Sexo \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Apto. # \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

Tel. # \_\_\_\_\_

NO PODEMOS ENVIARLE MÁS INFORMACIÓN SI NO TENEMOS LA(S) FECHA(S) DE NACIMIENTO

PARA ANUALIDAD MANCOMUNADA (en letra de imprenta):  
EL NOMBRE DEL OTRO PARTICIPANTE: \_\_\_\_\_

FECHA DE NACIMIENTO: MES \_\_\_\_\_ DÍA \_\_\_\_\_ AÑO \_\_\_\_\_



**MISIONES SALESIANAS**  
DPTO. DE DONACIONES PLANIFICADAS  
2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728,  
NEW ROCHELLE NY 10802-0728  
TEL: (914) 633-8344



# LOS SALESIANOS EN LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADÁ

Los primeros misioneros salesianos (hermanos y sacerdotes) se establecieron en California en 1897. Poco después, las hermanas salesianas llegaron a Nueva Jersey en 1908. En ese tiempo, ser un misionero en los Estados Unidos era difícil y aún así continuaron los trabajos de caridad.

Hoy hay más de 450 sacerdotes, hermanos y hermanas salesianos en los Estados Unidos y Canadá. Provincias salesianas ubicadas en Haledon, Nueva Jersey; New Rochelle, Nueva York; San Antonio, Texas; San Francisco, California; y Montreal, Canadá, prestan servicios a los jóvenes y los pobres en ambos países. Los ministerios de estas provincias ofrecen guarderías, escuelas primarias y secundarias, casas de formación, centros de educación religiosa, parroquias, campamentos de verano, oficinas de desarrollo y centros juveniles. ¡Damos gracias al Señor porque el espíritu y la bondad de Don Bosco sigue con nosotros en los Estados Unidos y Canadá!

## Sirviendo a los jóvenes del este de Boston por 75 años

Este pasado diciembre, niños de diferentes comunidades del este de Boston se reunieron en el Club Salesiano de Niños y Niñas en la Calle Byron por un campamento durante las vacaciones navideñas. Ellos aprendieron mucho y formaron nuevas amistades. También participaron en excursiones, practicaron deportes y disfrutaron de desayuno y almuerzo diario.

Este campamento anual ofrece actividades divertidas y enriquecedoras. También es



un apoyo esencial para padres trabajadores que necesitan un lugar seguro donde vayan sus hijos cuando están de vacaciones escolares. En muchas maneras, es un reflejo contemporáneo de una

visión que se realizó hace más de siete décadas.

## **Portando la antorcha de San Juan Bosco**

Poco después de la Segunda Guerra Mundial, los salesianos llegaron al este de Boston con una meta específica: servir a la población emergente de inmigrantes que llegaban de Irlanda, Italia, Polonia y otros países. Como muchos antes que ellos, estas personas recién llegadas tenían muchas esperanzas para obtener un mejor futuro en los EE. UU. Sin embargo, muchos de ellos se enfrentaron con discriminación, explotación y exclusión.

Los salesianos asumieron los retos. Con los mismos valores de Don Bosco cuando él guiaba a jóvenes marginados en las calles de Turín, ellos imaginaron una comunidad vibrante y económicamente segura empoderada por la educación, las oportunidades y el respeto. Su programa fundamental, un oratorio para los inmigrantes en el centro del este de Boston, apoyaba a padres trabajadores y sus hijos al ofrecer actividades seguras, constructivas y supervisadas después de la escuela.

Poco después, los salesianos fundaron La Escuela Secundaria Técnica Don Bosco. También



transformaron el oratorio original a la Escuela Secundaria Domingo Savio y fundaron un nuevo centro juvenil en la Calle París. Todos estos programas robustos se complementaron y apoyaron con el desarrollo de un gran número de profesores, doctores, abogados, políticos y atletas profesionales de primera generación. Ante todo, los residentes invirtieron en sus familias y comunidades.

## **El potencial de futuras generaciones**

Aunque desde entonces ambas escuelas secundarias cerraron, lo que ahora es el Club Salesiano de Niños y Niñas continúa siendo un recurso confiable para las familias del este de Boston y sus alrededores, incluso en Winthrop, Revere, Lynn, Chelsea y North End.

«Sabemos que cuando nos unimos, podemos influir a que los jóvenes y sus familias sigan adelante», indica

el director ejecutivo, Michael Triant, quien asumió el liderazgo del club en el 2018. Nuestra labor con los jóvenes, especialmente con los que más nos necesitan, es el enfoque de todos nuestros esfuerzos. El Club Salesiano de Niños y Niñas permite que niños y adultos profesionales dedicados colaboren y fomenten una comunidad más fuerte».

Estos esfuerzos tienen la misma importancia que tenían en 1945. Según el Sr. Triant, muchos niños dentro del área de servicios del club siguen siendo afectados por la pobreza, la exclusión social y otras barreras que impiden un futuro exitoso.

«El vecindario del este de Boston, como la mayoría de los vecindarios de Boston, constantemente está en transición debido a los cambios sociales, étnicos y la dinámica económica de la ciudad y el área metropolitana», indica el hermano Bob Metell, el director de servicios alimenticios del club. «Nosotros continuamos adaptando nuestros programas y servicios para satisfacer las necesidades de la comunidad».

En cualquier momento, el club ofrece una variedad de programas que se enfocan en artes, ciencias, atletismo, educación y más. El costo es

asequible con una tasa semanal de \$4.17 por niño, lo cual cubre comida y refrigerios saludables. Alrededor de 3,100 jóvenes entre los 6 y 19 años participan cada año. En la actualidad, el club ofrece lo siguiente:

### **Apoyo académico**

El éxito en la vida empieza con éxitos en el aula. Cada tarde a lo largo del año escolar, los niños pueden visitar el centro educativo del club para recibir ayuda. Tutores, muchos de los cuales son profesores y padres locales con conocimientos especializados, están disponibles para ayudar con deberes y más.

### **Deportes y gimnasia**

El club también se dedica a que los jóvenes se mantengan saludables y



activos físicamente. Los miembros pueden participar en clases diarias de educación física. También pueden participar en ligas de baloncesto y fútbol (donde hay la ventaja adicional de aprender sobre el trabajo en grupo y el espíritu deportivo), actividades en el gimnasio y mucho más.

### **Gimnasio para niñas**

Este grupo pequeño se enfoca en mejorar la salud, aptitud física y autoestima de las necesidades de desarrollo de niñas de todas las edades. Las participantes exploran y desarrollan sus propios valores mientras desenvuelven las destrezas para comer saludable, mantenerse en forma física y formar relaciones positivas entre pares y adultos.

### **El programa para adolescentes**

Todos los días entre semana, el centro para adolescentes abre sus puertas para que los miembros puedan relajarse después de la escuela, pasar tiempo con amigos, jugar juegos de mesa, completar deberes, usar las computadoras y mucho más.

### **Arte y música**

Estos programas ayudan a jóvenes artistas a descubrir su creatividad a través de dibujar, pintar, esculpir y tomar fotografías. La enseñanza de instrumentos

musicales de forma individual y grupal también les permite florecer en el ámbito de espectáculos y producción, aparte de fomentar la confianza en ellos mismos.

### **Club de cocina**

Este es uno de los programas más populares del club. Los participantes aprenden todo lo que necesitan para preparar comidas saludables, lo cual incluye elaborar una lista de ingredientes, crear una lista de compras y un presupuesto hasta finalmente cocinar y servir los platos. Lo mejor es que pueden disfrutar de lo que cocinan.

Gracias a dos recaudaciones de fondos anuales y una larga lista de dedicados socios empresariales, el club permanece como una opción asequible para todos.

«Nuestra misión siempre ha sido inculcar un sentido de aptitud, funcionalidad y pertinencia para facilitar que todos los jóvenes, especialmente los que más nos necesitan, puedan alcanzar su potencial como ciudadanos productivos, responsables y solidarios», indica el Sr. Triant.

Su organización está en el camino correcto.

Para más información sobre el Club Salesiano de Niños y Niñas, visite [www.salesianclub.com](http://www.salesianclub.com)





# Plantando semillas para futuros prometedores

Desde que los pueblos indígenas empezaron a cultivar la tierra, las palabras «Brasil» y «agricultura» se convirtieron en sinónimos. El país tiene abundante tierra fértil, agua y sol, lo cual permite que la agricultura sea una opción económica para pequeñas empresas familiares y grandes operaciones industriales. Esta es una de las razones por la cual los misioneros salesianos en São Paulo trabajan para fomentar vínculos con la tierra entre jóvenes en comunidades urbanas empobrecidas.

«Es una realidad en casi todas partes, incluso aquí en los Estados Unidos, que cuando las personas consumen menos alimentos frescos



que suelen ser lo más conveniente», indica el padre. «Pero la pobreza es un factor aún más fuerte, porque los alimentos procesados son más baratos».

Los estudiantes en la Escuela Primaria Recanto de Cruz Grande en Itapevi, la cual es administrada por los salesianos, está definida por dos realidades. Ellos viven sobre concreto en vez de tierra fértil y sus orígenes económicos tienen sus raíces en la pobreza. Sin embargo, un nuevo proyecto de jardinería está plantando las semillas para futuros prometedores para ellos, sus comunidades y el ambiente.

En los últimos meses, estos jóvenes estudiantes han estado aprendiendo cómo cultivar sus propios jardines para obtener alimentos. Ellos han preparado la tierra, sembrado las semillas y han visto con mucha emoción cómo sus jardines han florecido.

Después de la cosecha, «Los estudiantes lavaron la comida y la entregaron al cocinero, quien preparará un plato especial para que puedan probar lo que cosecharon», indica uno de los educadores salesianos vinculado con el proyecto. «La meta es fomentar hábitos alimenticios saludables y enseñarles a los jóvenes a trabajar con el ambiente y respetarlo».

Recanto de Cruz Grande ofrece educación y actividades socioeducativas para jóvenes entre 6 y 17 años que viven en la región.

y saludables, más riesgos corren de sufrir obesidad y otras enfermedades crónicas», indica el P. Miguel Conway, director de Misiones Salesianas. «Llevar un estilo de vida acelerado en un ambiente urbano lleva a que personas escojan alimentos menos saludables nutricionalmente, dado



El proyecto de jardinería encaja con la misión de la escuela de empoderar a jóvenes en riesgo y fortalecer sus vínculos familiares a través de la educación. También forma parte de una iniciativa más amplia conocida como «Creciendo en Ciudadanía».

Inspirado por la carta encíclica *Laudato Si'* del papa Francisco, esta iniciativa ayuda a que los jóvenes entiendan y desarrollen su papel dentro de su entorno local y global. Al enfocarse en sus jardines desde la siembra a la cosecha, ellos empiezan a entender su vínculo entre la tierra, el agua y sus nutrientes. Ellos aprenden técnicas de cultivación sostenibles, llevan a cabo el proceso de compostaje y contribuyen a la lucha en contra del hambre de las familias locales con un enfoque en la producción a escala comunitaria.



Como indica su profesora, Rosiene: «Ser parte de este proyecto es una oportunidad para ser cristiana y una mejor ciudadana».

*Para más información sobre nuestro trabajo en Brasil, visite [salesianmissions.org/Brazil](http://salesianmissions.org/Brazil) o escanee el código QR:*



# COMPARTA LA ALEGRÍA DE LA NAVIDAD Y EL AÑO NUEVO...

## CON SUS SERES QUERIDOS Y AMIGOS

Tenemos disponible el librito de poesía navideña, «Camino a Belén», y el calendario del año porvenir: «Agenda de Ángeles 2025». Cada uno viene con su sobre correspondiente para que



pueda enviarlos a sus seres queridos en esta Navidad y Año Nuevo.

Comparta la alegría de esta época navideña al solicitar estos libritos hermosos.



¡Envíe nuestro nuevo librito de Navidad en vez de una tarjeta habitual!

Para hacer el pedido, complete el formulario de abajo, indicando la cantidad de libritos o agendas que desee e incluya su ofrenda correspondiente. La donación sugerida por cada librito es \$3.99.

*El tamaño de los libros es 4" x 6".*

*Para procesar su pedido de manera más rápida, por favor llámenos al (914)-633-8344 o haga su orden por nuestra página web.*

**POR FAVOR, ENVÍENME LOS EJEMPLARES QUE INDICO ABAJO:**

verano/otoño  
2024

«Agenda de Ángeles 2025» Cant. \_\_\_\_\_

«Camino a Belén» Cant. \_\_\_\_\_

Incluyo mi ofrenda de \$ \_\_\_\_\_ (DONATIVO SUGERIDO: \$3.99 POR CADA LIBRO)  
SE REQUIERE UN MÍNIMO DE 5 LIBRITOS POR PEDIDO.

ADJUNTE UN CHEQUE O GIRO POSTAL (PAGADERO A: MISIONES SALESIANAS) O LA INFORMACIÓN DE SU TARJETA DE CRÉDITO:



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

FECHA DE EXPIRACIÓN (MES/AÑO)

SE NECESITA EL # CID (Los 3 últimos números en la casilla de la firma)

FIRMA X \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_ Apto. \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

*Por favor, el envío del pedido se demora 4 a 6 semanas. Estos libritos se agotan rápidamente. Por ende, le sugerimos que haga su pedido lo más pronto posible.*



MISIONES SALESIANAS

Libros Inspirativos Salesianos Dpto. HB

2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728, NEW ROCHELLE, NY 10802-0728

Solicite estos libros en nuestra página web: [www.SalesianMissions.org/catalog](http://www.SalesianMissions.org/catalog)

«...hemos visto su estrella en el Oriente y venimos a adorarlo». Mateo 2:2

## ¡Acompáñenos en la preparación de la Navidad!

El Adviento es un tiempo de oración intencional, reflexión, y la anticipación de la Navidad. Suscríbase a nuestras «Oraciones de Adviento» y cada semana durante el tiempo de Adviento, recibirá un correo electrónico especial con pasajes bíblicos diarios y mensajes inspiradores. Estos instrumentos de reflexión le guiarán de una forma más alegre hacia la Navidad y descubrirá el verdadero espíritu navideño.

Suscríbase ahora en:

[www.SalesianMissions.org/Advent](http://www.SalesianMissions.org/Advent)

En la actualidad, solo están disponibles los pasajes bíblicos y mensajes inspiradores en INGLÉS.



**MISIONES  
SALESIANAS**



## ¡Un regalo navideño perfecto!

verano/otoño 2024

### LA MANTA SALESIANA de algodón con diseño de trenzas

La manta ha sido diseñada especialmente para Misiones Salesianas con el nuevo logotipo de la organización.

Mide 48" x 63" y ha sido tejida con algodón suave y cálido. La manta se puede lavar a máquina y está disponible en color natural.

La donación sugerida: **\$70.00 Envío Gratis**

ARTÍCULO	CANT.	OFRENDA SUGERIDA	TOTAL
50048	MANTA SALESIANA	<b>\$70.00</b>	
Permita 2-3 semanas para su envío		TOTAL OFRENDA:	

Adjunto cheque, giro postal (emitido a MISIONES SALESIANAS) o número de tarjeta de crédito:



FIRMA \_\_\_\_\_

FECHA EXP. (MES/AÑO)

Se necesita el # CID (Los 3 últimos números en la casilla de la firma)

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_ Apto. # \_\_\_\_\_

Cuidad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código Postal \_\_\_\_\_



**MISIONES SALESIANAS**

2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728 • NEW ROCHELLE NY 10802-0728



# **CREANDO NUEVAS OPORTUNIDADES DE IGUALDAD**

*Quando educas a una niña, educas a una sociedad entera.* Esta es una frase común en África. Sin embargo, muchas sociedades en el continente permanecen reacias a la igualdad de género, lo cual hace más difícil que niñas obtengan una educación. Las graduadas recientes de una escuela salesiana en Tanzania son un ejemplo a seguir.

«Uno de los aspectos más interesantes de esta escuela es la representación femenina en puestos que antes eran tradicionalmente dominados por hombres», indica un misionero salesiano del



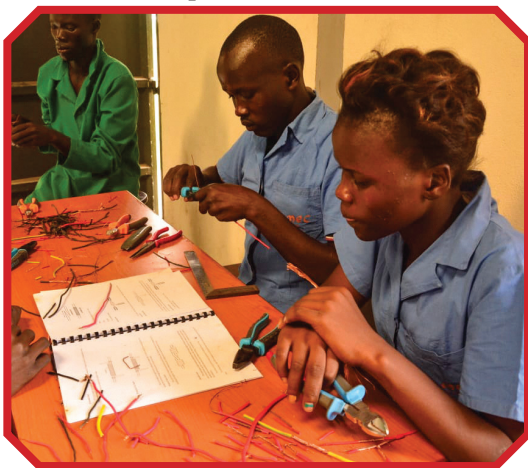
Instituto Internacional Kilimanjaro Don Bosco de Telecomunicaciones, Electrónica y Computación en Arusha. En este instituto, 36 estudiantes, de los cuales alrededor de un tercio son mujeres jóvenes, recientemente aceptaron sus diplomas con mucho entusiasmo.

«Esto es interesante dentro de un contexto tanzano», explica el P. Miguel Conway, el director de Misiones Salesianas. «Pero esto no es sorprendente dentro de un contexto salesiano. De hecho, las instituciones salesianas alrededor de Tanzania se han comprometido específicamente a abrir las puertas educativas a niñas».

Una escuela secundaria salesiana en Didia fue la primera y la única en la región en aceptar a niñas, por ejemplo. Más allá de las escuelas primarias y secundarias, los misioneros también han invertido recursos considerables en expandir educación técnica y oportunidades para niñas y mujeres.

«Muchas niñas tanzanas y sus padres no saben que ellas pueden acudir a cursos de capacitación vocacional», indica el P. Miguel. «La educación técnica ha sido por mucho tiempo considerada como una labor masculina, pero cuando nuestros misioneros toman las riendas, las actitudes empiezan a evolucionar».

Una campaña actual, «Binti Thamani», la cual significa niña preciosa, tiene como meta sensibilizar a profesores y padres sobre la igualdad en la educación de niños y niñas. La campaña también informa sobre capacitación

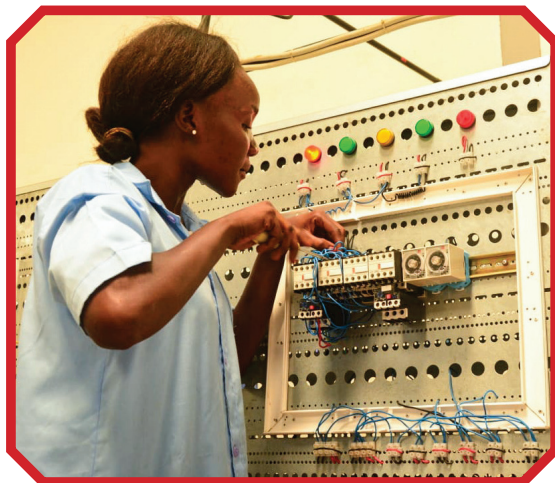


técnica y las oportunidades de empleo que pueden surgir. Desde su fundación, Binti Thamani ha ayudado a más de 3,000 niñas, muchas de las cuales acuden o se han graduado del instituto en Arusha antemencionado.

En este instituto los estudiantes tienen acceso a las tecnologías de capacitación más avanzadas en la región, incluso ingeniería eléctrica con automatización industrial, energía renovable, ciencias informáticas, electrónica y telecomunicaciones. Acreditada por el Consejo Nacional de Educación Técnica, el instituto otorga a graduados exitosos con un diploma nacional técnico de alto nivel.

«Nosotros sabemos que las niñas y mujeres jóvenes que reciben una educación están en una mejor posición de vivir como adultas independientes y toman decisiones positivas que influyen a sus familias, comunidades y a ellas mismas», concluye el P. Miguel. «Ellas también contribuyen al crecimiento y desarrollo de su país, lo cual es esencial dado que la economía tanzana continuará necesitando profesionales calificados. Eso también incluye a las mujeres».

*Para más información sobre nuestro trabajo en Tanzania, visite [salesianmissions.org/Tanzania](https://salesianmissions.org/Tanzania) o escanee el código QR:*





# Sea parte del milagro moderno de los Panes y Peces

## Cada \$1 = \$14



Varias organizaciones colaboran con Misiones Salesianas porque tienen disponibles toneladas de suministros fundamentales que desean donar sin costo alguno. Sin embargo, las organizaciones necesitan nuestra ayuda para que los suministros lleguen a las manos de los niños y las familias que más los necesitan.

***¡AQUÍ ES DONDE USTED PUEDE AYUDAR!***

Podemos llenar un contenedor grande, aproximadamente del tamaño de un camión remolque, con \$70,000 en alimentos, medicina, ropa y útiles escolares. Necesitamos su ayuda para poder financiar los \$5,000 del gasto de envío al extranjero.

**En pocas palabras, cada \$1 que usted da nos permite enviar suministros por un valor de \$14 para salvar muchas vidas.**

A la vez, su generosidad será un testimonio del milagro de los panes y peces que Jesús realizó cuando multiplicó siete panes y algunos peces en comida para alimentar a cuatro mil personas. ***¡Muchas gracias por lo que sea que pueda donar hoy!***

## **SÍ, quiero ser parte del milagro moderno de los Panes y Peces.**

VERANO/OTOÑO 2024  
DS

¡Adjunto mi regalo que se **multiplicará 14 veces!**  \$10  \$15  \$25  \$ \_\_\_\_\_

ADJUNTE UN CHEQUE O GIRO POSTAL (PAGADERO A: MISIONES SALESIANAS) O LA INFORMACIÓN DE SU TARJETA DE CRÉDITO



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Firma **X** \_\_\_\_\_

FECHA DE EXPIRACIÓN (MES/AÑO)

--	--	--	--	--

--	--	--	--	--

**SE NECESITA EL # CID (Los 3 últimos números en la casilla de la firma)**

Nombre \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_ Apto. \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

REMITA A:  **MISIONES SALESIANAS** 2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728 • NEW ROCHELLE NY 10802-0728

# Retratos Salesianos ....historias salesianas de todo el mundo

## India: De sueño a realidad



Hace poco, un nuevo grupo de estudiantes se inscribieron en el Proyecto Noreste, un curso de capacitación salesiano para mujeres emprendedoras.

Disponible a través del Centro Jorhat, una iniciativa del Instituto Bosco en Assam, el Proyecto Noreste es un programa esencial con metas ambiciosas, tales como empoderar a mujeres con las habilidades que necesitan para lograr estabilidad financiera a largo plazo.

Por los siguientes seis meses, 25 estudiantes elegidos a través de un proceso de aplicación competitivo

fortalecerán sus conocimientos empresariales fundamentales; desarrollarán planes de financiación y comercialización; y aprenderán a presentar sus ideas con claridad y efectividad. Al final del programa, los estudiantes pondrán a prueba sus ideas y la más convincente obtendrá una subvención. Los ganadores anteriores han lanzado empresas enfocadas en alimentos, tecnología y suprarreciclaje, entre otros.

El Centro Jorhat es parte de la misión más amplia del Instituto Bosco para fomentar la estabilidad social, sostenibilidad ecológica y los conocimientos tradicionales a través de la innovación empresarial.





## Líbano: Becas para jóvenes necesitados



La capacitación de alto nivel es una de las mejores maneras para que los jóvenes del Líbano mejoren sus oportunidades y sus esperanzas para el futuro.

En el Técnico Don Bosco en Fidar, los misioneros salesianos ofrecen cursos en mecánica, electricidad, peluquería, informática y otras especialidades. Uno de los programas más populares capacita a estudiantes en el servicio de gastronomía y hospitalidad, las especialidades en las cuales el sector laboral los espera luego de su graduación.

Debido a una crisis económica cada vez más grave, más del 80% de la población del Líbano vive en la pobreza y los jóvenes enfrentan desventajas que son difíciles de superar. Por eso es que el Técnico Don Bosco inscribe a una cantidad significativa de estudiantes cada año académico.

«Los jóvenes empobrecidos tienen menos probabilidades de completar su educación, lo cual limita sus oportunidades de empleo», indica el P. Timothy Ploch, el antiguo director interino de Misiones Salesianas. «Estamos orgullosos por la oportunidad de ofrecer becas a cinco de estos estudiantes merecedores gracias a nuestros amigos generosos».



Para aprender más sobre el nuevo programa culinario del Técnico Don Bosco, visite [salesianmissions.org/cooking-up-hope-for-lebanese-youth](http://salesianmissions.org/cooking-up-hope-for-lebanese-youth) (solo disponible en inglés)

\*Todos los bienes, servicios o fondos proporcionados por Misiones Salesianas a los programas ubicados en este país se gestionaron de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables, incluidas las sanciones administradas por la Oficina de Control de Activos Extranjeros del Departamento del Tesoro de EE. UU.

## Las Filipinas: Acompañando a jóvenes como lo hizo Don Bosco



Don Bosco alguna vez dijo: «Un oratorio sin música es como un cuerpo sin alma». Hasta la actualidad, esta creencia en el poder de la música, y su importancia fundamental en el desarrollo humano, informa la estrategia salesiana para educar a los jóvenes alrededor del mundo.

Amigos como usted hacen esto una realidad.

Gracias a los donantes de Misiones Salesianas, los niños en el Hogar de Niños Don Bosco en Liloan ahora conocen la felicidad de la expresión musical y la

confianza que surge al aprender un nuevo instrumento. Nunca se imaginaron que este sueño se podría hacer realidad. Muchos de los residentes provienen de los márgenes de la pobreza y exclusión social, donde han tenido poco acceso a la educación, un hogar y oportunidades de empleo. El Hogar de Niños ofrece los tres como una trayectoria hacia la dignidad e independencia.

El P. Alexander Abelgas ofrece clases del acordeón a 45 estudiantes del hogar y la comunidad con 15 nuevos



acordeones recién obtenidos. Los que se vuelven competentes con el instrumento tienen la oportunidad de celebrar eventos y la misa. ¡Definitivamente es un hecho que Don Bosco aprobaría!



## Uganda: Fomentando la unidad, dignidad y confianza



Los niños que acuden a la Escuela Primaria Don Bosco cerca de Kampala entienden lo que es vivir en la pobreza.

«Antes no iba a la escuela porque mi abuela no podía cubrir los gastos», indica Mbabazi Prosper, un niño de 9 años. A muchos jóvenes les sucede lo mismo. Entre los estudiantes inscritos en Don Bosco, la mayoría no podría acudir sin asistencia financiera. Y aún así, los costos adicionales para libros, uniformes y suministros necesarios resulta ser un costo insuperable para muchas familias.

Gracias al apoyo generoso de nuestros donantes, esto ha cambiado para 200 estudiantes necesitados, incluso para Mbabazi. Ahora, estos estudiantes tienen nuevos uniformes, atuendos atléticos, libros, lápices y otros suministros para que puedan participar por completo en su experiencia educativa. Cada uno de los estudiantes tiene las mismas oportunidades para alcanzar el éxito en el aula y están listos para aprender en un ambiente de dignidad y respeto.



«Ahora estoy seguro de que seré exitoso en el futuro», indica Mbabazi. «¡Estamos muy agradecidos!»

## Haga realidad un sueño!

Los salesianos trabajan en más de 130 países. Por ende, imagínesse cuantos misioneros salesianos nos escriben contando sus sueños, esperanzas, pruebas y logros alcanzados. Tal vez, mientras agradece por sus bendiciones, puede conceder un deseo.

¡Que Dios le bendiga! P. Miguel



## LOS DESEOS PARA ESTE MES

- Guiar comunidades hacia la prosperidad.** En Sierra Leona, los jóvenes que alguna vez vivieron en las calles están preparándose para convertirse en miembros productivos de la sociedad con el apoyo de Don Bosco Fambul. ¿Podría brindar más oportunidades de capacitación enfocadas en empleo para jóvenes en riesgo alrededor del mundo? *Vea la pg. 2.*
- Plantar semillas para futuros más saludables.** Los estudiantes de la Escuela Primaria Recanto da Cruz Grande en Brasil están aprendiendo a luchar contra la inseguridad alimentaria y crear resiliencia comunitaria a través de un proyecto práctico de jardinería. Usted puede ayudar a jóvenes empobrecidos alrededor del mundo a «Crecer en Ciudadanía». *Vea la pg. 15.*
- Preparar a niñas con destrezas laborales.** La capacitación técnica abre puertas económicas esenciales para jóvenes marginadas. Los programas como «Binti Thamani» ayudan a mujeres a sobrellevar los obstáculos para obtener puestos que antes solían ser dominados por hombres. De esta manera, ellas logran más seguridad económica. Le invitamos a brindar oportunidades similares a otras niñas y jóvenes. *Vea la pg. 20.*
- Brinda el regalo de la educación.** Todos los niños merecen la oportunidad de construir sus propios futuros, pero muchos niños en Uganda no tienen los fondos para acudir a la escuela primaria. ¿Podría ayudar a continuar este programa de becas? *Vea la pg. 27.*

## HAGA REALIDAD UN SUEÑO

verano/otoño 2024 WL  
(RF)

**SÍ,** deseo ofrecer mi granito de arena para hacer realidad los sueños de los Salesianos de Don Bosco y de las personas necesitadas que ellos ayudan alrededor del mundo. Incluyo mi donativo de:  \$7  \$10  \$25  Otra \$\_\_\_\_\_ para las obras presentadas en esta revista y todos los otros programas salesianos que ayudan a los necesitados.

ADJUNTE UN CHEQUE O GIRO POSTAL (PAGADERO A: MISIONES SALESIANAS) O LA INFORMACIÓN DE SU TARJETA DE CRÉDITO



--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

FIRMA X \_\_\_\_\_

--	--	--	--

FECHA EXP. (MES/AÑO)

--	--

SE NECESITA EL # CID (Los 3 últimos números en la casilla de la firma)

Nombre \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_ Apto. \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_ Estado \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_

REMITA A: MISIONES SALESIANAS 2 LEFVRE LANE, PO BOX 728 • NEW ROCHELLE NY 10802-0728

## GANADORES ACTUALES

GANÓ EL SORTEO DEL  
31 DE MAYO DEL 2024  
Stephen C. Keers, Indianapolis IN

GANÓ EL SORTEO «MADRUGADORES» DEL  
30 DE ABRIL DEL 2024  
Sr. y Sra. Charles Ngo, Monrovia CA

GANÓ EL SORTEO DEL  
31 DE MARZO DEL 2024  
Jerry R. Hill, Indian Valley VA

GANÓ EL SORTEO «MADRUGADORES» DEL  
29 DE FEBRERO DEL 2024  
Mary Thomas, Stafford VA

GANÓ EL SORTEO DEL  
31 DE ENERO DEL 2024  
Humberto T. Contreras, Monterey Park CA

GANÓ EL SORTEO «MADRUGADORES» DEL  
31 DE DICIEMBRE DEL 2023  
Marlene L. Thilges, Wood Dale IL

## RESPETAMOS SU PRIVACIDAD

Al tratar de recaudar fondos adicionales para continuar con la misión de ayudar a los más pobres y necesitados, nosotros compartimos su nombre y dirección de forma periódica a otras instituciones caritativas y humanitarias, además de compañías que ofrecen productos que le podrían interesar. Somos muy exigentes al elegir a estas compañías.

Si no desea que compartamos su nombre y dirección o quisiera modificar los envíos de acuerdo a su preferencia, por favor, llámenos o escríbanos al:

A/A Dpto. de Servicios al Donante

 **MISIONES SALESIANAS**

2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728

NEW ROCHELLE NY 10802-0728

TEL: 914-633-8344

c.e.: [info@salesianmissions.org](mailto:info@salesianmissions.org)

# ¡Su amor en acción!



Estos jóvenes tienen puesto sus «Brazales de la Esperanza» con mucho orgullo, un regalo que recibieron gracias a usted.



Muchos respondieron de forma tan generosa a nuestra campaña de Tarjetas de Pascua y esto nos permitió enviar los «Brazales de la Esperanza» a niños de las misiones.

Nos da mucha alegría ver a las sonrisas de estos niños y apreciar cómo un simple gesto puede traer tanta felicidad.

Continuaremos distribuyendo los «Brazales de la Esperanza» a más niños de la misión. De esta manera, usted siempre estará con ellos recordándoles su bondad y compasión.

# ¡Regalos litúrgicos!

Instrucciones para EL GRABADO:  EN RECUERDO DE  EN HONOR DE

\$395 para un Juego de Copón para un sacerdote en su ordenación sacerdotal, o  \$395 para el Cáliz y la Patena para Misioneros Salesianos.

\$15 por el grabado de cada artículo Adjunto un cheque o giro postal (emitido a Misiones Salesianas) o número de tarjeta de crédito:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SE NECESITA EL # CID (C.O.S. 3) últimos números en la casilla de la firma)

FECHA EXP. (MES/AÑO)

(Permita de 6 a 8 semanas para su envío)

**MISIONES SALESIANAS**

2 LEFEVRE LANE, PO BOX 728

NEW ROCHELLE, NY 10802-0728

VERANO/OTOÑO 2024

Firma X \_\_\_\_\_

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Apto. # \_\_\_\_\_

Ciudad \_\_\_\_\_

Estado \_\_\_\_\_

Código Postal \_\_\_\_\_

## POR FAVOR MARQUE UNO:

- Deseo donar el obsequio a Misiones Salesianas.
- Envíen el pedido a mi dirección.

(Costo del envío incluido. La entrega del pedido se demora 6 a 8 semanas)



**MISIONES SALESIANAS**

2 LEFEVRE LANE  
NEW ROCHELLE NY 10801-5710

Si usted recibe ejemplares repetidos y/o si su nombre o dirección están incorrectos, por favor, comuníquese con Misiones Salesianas. Muchas gracias.

Non-Profit Org.  
U.S. Postage  
P A I D  
Salesian Missions